



T-learning to Improve Professional Skills for intercultural dialogue

TIPS NEWSLETTER Septembre 2008

Ce troisième numéro de la Lettre Electronique du projet TIPS fait partie du matériel d'information présentant les buts et activités du projet TIPS. Il a pour objet de diffuser et promouvoir les résultats déjà atteints.

Etudes et Recherches – Résultats obtenus

Les mois de juillet et d'août ont été consacrés à différentes tâches.

L'Institut de recherche et d'Information sur le Volontariat (Iriv) pour la France et For.com pour l'Italie ont réalisé une consultation auprès des médiateurs interculturels en Mai et Juin 2008. C'est une information importante pour nos futurs stagiaires de connaître le profil des médiateurs qui exercent déjà cette profession qui est nouvelle.

L'Iriv a proposé une première ébauche pour le programme de formation qui sera proposé à l'issue du projet. Il comprend 17 modules qui abordent des thèmes majeurs, nécessaires à l'exercice de la profession de médiateur interculturel. Il répond aux attentes qu'ils ont exprimées lors de la consultation et des réunions nationales : l'environnement professionnel de la médiation interculturelle ; les aptitudes et compétences à développer pour être médiateur interculturel ; les problèmes nécessitant une médiation entre les migrants et les institutions dans des secteurs clés comme l'éducation, le logement social, l'emploi, la santé, l'accès aux droits ; les problèmes posés par des publics spécifiques comme les jeunes, les femmes et les seniors.

La plus value du programme proposé réside aussi dans les diverses potentialités offertes par les trois plateformes intégrées. Les partenariats travaillent actuellement à construire des objets pédagogiques (Learning objects, LO) appropriés à chacun des supports (e-learning, m-learning et TV-learning). Cette approche didactique devrait permettre une meilleure flexibilité dans l'enseignement à distance et rendre les étudiants plus autonomes pour choisir leur propre parcours de formation. Les contenus didactiques (LO) doivent permettre d'adapter la formation à la demande des stagiaires, pour qu'ils choisissent l'enseignement ou l'information les plus susceptibles d'enrichir leur parcours personnel, en fonction de leurs centres d'intérêts professionnels, leur emploi, leur temps disponible et leur environnement de travail.

Cela signifie que le projet TIPS proposera un cours à la fois qualitativement et quantitativement différent des modalités traditionnelles (cours « présentiels »), en particulier en proposant plus d'interactivité, grâce aux potentialités multimédias, et plus personnalisé. Ces considérations tiennent compte des engagements pris vis-à-vis de la philosophie du projet LdV qui doit apporter une innovation méthodologique pertinente. Les contenus doivent illustrer l'efficacité de la méthode.

L'Iriv a également sélectionné et traduit en français des phrases types. Ce « phrase book » devrait être un outil utile destiné à proposer des phrases et expressions d'usage courant dans le cadre de situations-types rencontrées par les médiateurs interculturels.

Le médiateur interculturel peut choisir une langue d'origine (au début) et une langue de traduction (à la fin). Les différentes phrases sont divisées en situations distinctes auxquelles peuvent être confrontés les médiateurs interculturels (par exemple à l'hôpital, à l'aéroport, à l'école...).

Conception des outils pédagogiques et autres activités

FOR.COM a organisé une réunion avec Gruppo Pragma afin de prévoir l'organisation des activités techniques futures. Cette réunion a permis de régler plusieurs points importants et de proposer une feuille de route concrète avec les résultats à atteindre, les outils à utiliser et les documents indispensables à la prochaine réunion du comité de pilotage à Graz, en Autriche.

Pendant cette réunion, les points suivants ont été abordés et discutés :

- a. les différents aspects de l'enseignement par le biais du mobile ; la liste des modèles de téléphone portables requis pour suivre dans les meilleures conditions le programme de formation et l'importance de vérifier que le réseau mobile soit bien accessible dans chacun des pays (UMTS, GPRS, both,) ;
- b. les enjeux liés à l'enseignement par la télévision ; les conditions matérielles requises par l'expérimentation TV + Set Top Box pour IP TV + connexion ADSL connexion, cela pourrait créer un problème car beaucoup d'utilisateurs pourraient ne pas avoir accès à ce type d'équipement. Ainsi, la solution serait d'organiser un centre dédié au t-learning dans chacun des



pays liant TV, STB et ADSL pour rendre le TV Learning accessible. En même temps, ces centres serviront comme point de discussion et de comparaison entre les étudiants.

Diffusion et Promotion du projet

A la suite de la réunion avec les médiateurs interculturels organisée à Rome en Juin 2008, For.com a décidé de mettre en place un forum sur le site du projet. Il propose des arguments importants pour promouvoir les discussions sur la médiation interculturelle.

La brochure TIPS : l'édition finale de la brochure du projet a été réalisée dans les pays suivants : Autriche, Grèce et Pologne. Elle est accessible dans les cinq langues des pays partenaires et téléchargeable sur le site : www.forcom.it/tipsproject.

Communication

Site TIPS : la traduction du site a été réalisée par l'Université hellénique ouverte (HOU). Le site TIPS est un outil de promotion actualisable par chacun des partenaires qui sont libres d'y apporter des informations actualisées, une communication sur des activités nationales ou des événements concernant les principaux sujets du projet TIPS etc.

Un article promotionnel a été publié dans le numéro 01 de la Revue "Science&Technologie". La revue a pour objet de diffuser et promouvoir les exemples de bonnes pratiques dans le champ de la science et de la technologie et d'identifier les idées qui pourraient empêcher la future fracture numérique.

Pour la consultation réalisée en Mai et Juin, l'Irivi a construit une base de données d'acteurs pertinents dans le champ de la migration et de la médiation interculturelle en France. Elle inclut environ 300 contacts, principalement en Ile de France pour les associations ainsi que les contacts nationaux dans le champ de la migration (Ministère de la Migration, de l'Identité nationale et du développement durable, l'ACSE, la HALDE...) des associations, des autorités locales, des instituts de formation dans le secteur du travail social..

La lettre électronique du projet et la brochure ont été diffusées auprès des contacts français. Des réunions informelles ont été organisées auprès d'organismes de formation (Uniformation),

de Conseils généraux (Val de Marne), de mairies (Bobigny...) pour présenter les enjeux du projet TIPS.

L'Iriv a également diffusé la lettre électronique au niveau européen auprès de son réseau dans le champ de la migration (17 pays concernés) avec une attention particulière à l'égard de ses collègues autrichiens avec lesquels il a beaucoup travaillé depuis dix ans dans le cadre de projets européens et d'un Séminaire sur la Citoyenneté organisé à l'Université de Vienne au printemps 2007 (rassemblant des étudiants se destinant aux carrières sociales).

L'Iriv a également présenté le projet TIPS dans la lettre trisannuelle les rives de l'Iriv (www.benevolat.net) également accessible depuis son site (www.iriv.net). Elle est adressée à 3000 contacts francophones (en France, Belgique, Suisse, Luxembourg et Canada). L'article rédigé par Benedicte Halba expliquant le projet et le replaçant dans la perspective du programme Former et Eduquer tout au long de la vie, présentée lors de la conférence organisée à Sofia (Juin 2008) devrait être publié chez un éditeur italien en 2009.

La réunion locale grecque sera organisée par la HOU et devrait se tenir à Patras en janvier 2009. Ses buts seront de présenter le projet TIPS et la méthodologie du t-learning, de promouvoir la médiation interculturelle comme une activité importante, de s'interroger sur les failles de la politique d'intégration et d'évaluer l'approche du projet et le contenu de la formation proposée. Des représentants des acteurs intervenant dans le champ de la migration et de la médiation interculturelle seront associés, incluant des responsables publics, des praticiens, des éducateurs, des formateurs, des travailleurs sociaux, des étudiants et des migrants. L'événement sera ouvert à tous.

Organisation de la réunion transnationale à Graz

FOR.COM travaille sur les guides de travail qui seront proposés lors de la réunion du partenariat à Graz, en Autriche, en Octobre 2008. Ils concernent la méthode pour produire les contenus pédagogiques et les guides pour la production des différents objets pédagogiques (Learning Objects).

Un outil pédagogique est une ressource numérique, basée sur Internet, qui peut être utilisée et ré-utilisée comme support d'enseignement. C'est une nouvelle conceptualisation du processus d'enseignement avec un contenu plus synthétique, autonome, réutilisable.



Les enjeux clés de ces outils pédagogiques sont d'utiliser des « métadonnées », d'optimiser la portabilité, et d'élargir le champ d'enseignement.

La réunion plénière de mi-parcours s'est tenue en Octobre 2008, à Graz, en Autriche. Ses objectifs étaient les suivants :

- partager et discuter avec les partenaires des résultats obtenus jusqu'à présent ;
- rappeler le plan stratégique et organiser les prochaines étapes du projet avec les échéances précises ;
- déterminer et résoudre les cas d'urgence concernant la gestion et l'administration.

Le quatrième numéro de la Lettre électronique du TIPS sera en ligne en janvier 2009.

Ce projet est financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette communication reflète les vues de leurs auteurs, et la Commission européenne ne saurait être tenue responsable de l'utilisation faite des informations qu'elle contient.